

УДК 372.881.111.1

<https://doi.org/10.23951/1609-624X-2023-5-17-24>

Формирование лингвострановедческой компетенции у учащихся старших классов на занятиях по иностранному языку на основе работы с художественным текстом

Елена Андреевна Воеводская¹, Мария Андреевна Куликова²

^{1,2} *Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, Ярославль, Россия*

¹ *belyakova-yelena@yandex.ru*

² *kulickovamash4@yandex.ru*

Аннотация

Овладение учащимися старших классов знаниями и умениями в рамках лингвострановедческой компетенции на уроках иностранного языка является необходимым компонентом современного школьного образования, нацеленного на формирование языковой личности, готовой к иноязычному общению в условиях поликультурного многоязычного мира.

Цель исследования – разработать методические материалы, которые могут быть использованы учителями английского языка на уроках или в рамках внеурочной деятельности на основе анализа составляющих лингвострановедческой компетенции и подходов к ее формированию.

Материалом исследования послужили научные труды по главным направлениям данного исследования и учебно-методические пособия, используемые в процессе преподавания иностранного языка в старших классах. Эмпирический материал исследования – произведение Л. Кэрролла «Алиса в Стране чудес», на основе которого были разработаны методические материалы, направленные на формирование лингвострановедческой компетенции у учащихся. В ходе исследования использовались методы анализа, синтеза, сравнения, систематизации и обобщения информации в научно-методической литературе, моделирования занятий по иностранному языку и опытного обучения учащихся.

Научная новизна исследования заключается в уточнении структуры и содержания понятия «лингвострановедческая компетенция», особенностей ее формирования у учащихся старших классов, обосновании необходимости введения культурного и исторического контекста времени при работе с иноязычным художественным текстом.

Лингвострановедческая компетенция рассматривается как совокупность теоретического и процессуально-деятельностного компонентов, включающих в себя знание реалий страны изучаемого языка, соответствующих единиц языка, истории, культуры, традиций, и способность пользоваться ими с целью преодоления барьеров в общении и построения эффективной коммуникации.

На основе изучения принципов формирования лингвострановедческой компетенции и подходов к организации данного процесса были сформулированы методические рекомендации для учителей иностранного языка. Например, изучение культуры и языка должно происходить неразрывно, необходимо привлекать разнообразные аутентичные тексты и приемы работы с ними, воспитывать уважительное отношение к иноязычной и родной культурам, уделять достаточно времени для развития умений устной речи.

Практическая значимость заключается в разработанном комплексе методических материалов на основе работы с произведением Л. Кэрролла «Алиса в Стране чудес», которые могут быть использованы другими педагогами.

Ключевые слова: лингвострановедческая компетенция, культура, коммуникация, принцип, подход к обучению, аутентичный текст, иностранный язык

Для цитирования: Воеводская Е. А., Куликова М. А. Формирование лингвострановедческой компетенции у учащихся старших классов на занятиях по иностранному языку на основе работы с художественным текстом // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2023. Вып. 5 (229). С. 17–24. <https://doi.org/10.23951/1609-624X-2023-5-17-24>

High school students' culture-specific language competence development at English classes working with a literary text

Yelena A. Voevodskaya¹, Mariya A. Kulikova²

^{1,2} Yaroslavl State Pedagogical University named after K. D. Ushinsky, Yaroslavl, Russian Federation

¹ belyakova-yelena@yandex.ru

² kulickovamash4@yandex.ru

Abstract

High school students should acquire the knowledge and skills comprising the culture-specific language competence at foreign language classes. It is an important component of modern school education aimed at the development of a linguistic personality ready for communication in a multicultural multilingual world.

The aim of the research is to develop teaching materials which can be used at classes or as extracurricular activities by English teachers on the basis of the analysis of the culture-specific language competence components and approaches to its development.

The material for the developing of theoretical positions was scientific papers on the main directions of this study and educational-methodical manuals used in the process of teaching English in high school. Empirical research material is the book "Alice in Wonderland" by L. Carroll which served the basis for teaching materials elaboration to develop students' culture-specific language competence. In the course of the research, the methods of analysis, synthesis, comparison, systematization and generalization of scientific and methodical literature, modelling English classes and experiential learning are used.

The scientific novelty of the research consists in the clarification of content and structure of the culture-specific competence, peculiarities of its development in high school and justification of the cultural and historical epoch context introduction necessity while working with a literary text.

The culture-specific language competence is considered as a combination of a theoretical and processual-activity components including target language country realia, corresponding language units, history, culture, traditions and customs and the ability to employ this knowledge in order to bridge the language barrier and communicate effectively.

The study of the culture-specific language competence development principles and approaches has resulted in formulating guidelines for foreign language teachers. For example, language and culture acquisition must happen inseparably; it is essential to employ various authentic texts and exercises, cultivate respect for native and foreign cultures, devote enough time to oral speech skills development. The practical value consists in the developed training materials based on the book "Alice in Wonderland" by L. Carroll which can be used by other teachers.

Keywords: culture-specific language competence, culture, communication, principle, approach to teaching, authentic text, foreign language

For citation: Voevodskaya Ye. A., Kulikova M. A. Formirovaniye lingvostranovedcheskoy kompetentsii u uchashchikhsya starshikh klassov na zanyatiyakh po inostrannomu yazyku na osnove raboty s khudozhestvennym tekstem [High school students' culture-specific language competence development at english classes working with a literary text]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta – Tomsk State Pedagogical University Bulletin*, 2023, vol. 5 (229), pp. 17–24 (in Russ.). <https://doi.org/10.23951/1609-624X-2023-5-17-24>

Введение

Формирование лингвострановедческой компетенции на занятиях по иностранному языку является важной составляющей современного образования. Человек, понимающий особенности менталитета, быта, реалий людей другого государства, становится полноценным субъектом межкультурной коммуникации. Данные знания и умения особенно важны в контексте специфики века, в котором мы живем. Процесс глобализации уже давно распространяется по всему миру. Особенно данный процесс проявляется в культурном плане. Все люди следят за мировыми трендами, изменениями в различных областях массовой культуры. Может

показаться, что в наше время все жители разных стран интересуются одним и тем же, общаются и думают одинаково. Однако это не так, поскольку национальные особенности каждого из народов формировались много веков и не искоренились. Для того чтобы понять менталитет народа, нужно углубиться в его историю. Особенно это важно для людей, изучающих иностранный язык. Многие лексические, эмоциональные компоненты могут быть неправильно поняты без знания культуры народа. Тем самым отсутствие учета специфики иноязычной культуры ведет к проблемам в межкультурной коммуникации. Проблема подготовки обучающихся к межкультурному диалогу в услови-

ях поликультурного многоязычного мира является актуальной для современной лингводидактики [1, с. 300].

Цель исследования – разработать методические материалы, которые могут быть использованы учителями английского языка на уроках или в рамках внеурочной деятельности на основе анализа составляющих лингвострановедческой компетенции и подходов к ее формированию.

Материал и методы

Материалом исследования послужили научные труды по главным направлениям данного исследования (Л. В. Великолуг, Е. Я. Григорьевой, Е. И. Черкашиной, Н. В. Ефремовой, Г. В. Елизаровой, О. Б. Копосовой, А. В. Кузнецовой, С. В. Чернышова, Н. В. Пыхиной, С. С. Скляр, Ж. М. Сухоховской, Е. В. Тройниковой) и учебно-методические комплексы (УМК) по английскому языку для 10–11-х классов (серия «Звездный английский»), используемые в процессе преподавания иностранного языка в старших классах. Эмпирический материал исследования – произведение Л. Кэрролла «Алиса в Стране чудес», на основе которого были разработаны методические материалы, направленные на формирование лингвострановедческой компетенции у учащихся. В ходе исследования использовались методы анализа, синтеза, сравнения, систематизации и обобщения информации в научно-методической литературе, моделирования занятий по иностранному языку и опытного обучения учащихся.

Результаты и обсуждение

Термин «Лингвострановедение» был введен в научный обиход Е. М. Верещагиным и В. Г. Костомаровым [2], которые дали определение данному понятию с методологической точки зрения, указывая на то, чему следует обучать учеников. Предметом изучения является историческое развитие и настоящая реальность конкретной страны, а также особенности культуры. Ж. М. Сухоховская рассматривает лингвострановедение как учебную дисциплину и включает в ее объект три разные сферы: лексику, методы преподавания и культурную составляющую [3, с. 281].

Если обращаться к определению лингвострановедческой компетенции, то некоторые авторы рассматривают ее как отдельную, самостоятельную компетенцию, другие же считают ее составляющей большого блока социокультурной компетенции. Так, говоря о первом подходе, Н. В. Пыхина в своей статье определяет лингвострановедческую компетенцию как совокупность концептов, связанных с основными традициями, обычаями и реалиями страны изучаемого языка, которые позволяют

эффективно решить коммуникативную задачу [4]. Г. В. Елизарова выделяет более широкую социокультурную компетенцию, в состав которой входит обществоведческая, лингвострановедческая и социолингвистическая компетенции [5, с. 223]. С. С. Скляр в своей работе выделяет в структуре социокультурной компетенции такие составляющие, как знания о государстве изучаемого языка, умение извлекать из единиц языка необходимую информацию для использования в конкретной коммуникативной ситуации, учет особенностей иноязычного мышления, способность применять компоненты лингвострановедения (безэквивалентная лексика, невербальные средства общения, фоновые знания) в диалоге культур [6, с. 183]. Итак, в обоих подходах акцент делается на получении определенных знаний о культуре, истории страны для последующей успешной коммуникации.

О. Б. Копосова и А. В. Малев в своей статье выделяют теоретический и процессуально-деятельностный компоненты содержания лингвострановедческой компетенции. К теоретическому компоненту относится знание фоновой и безэквивалентной лексики, этикетных формул, различных реалий (географических, исторических, экономических и т. д.), истории культуры и науки, традиций, аспектов повседневной жизни зарубежного сверстника. Процессуально-деятельностная составляющая включает речевые навыки и речевые умения. Ученик должен обладать следующими речевыми навыками: актуализацией в памяти фоновой и безэквивалентной лексики, грамматически правильным сочетанием лексических единиц, владением формулами речевого этикета, навыком компенсирования речевых лакун. К речевым умениям относятся такие составляющие, как осмысленное чтение текстов национально-культурного содержания и их интерпретация, выражение своего мнения об особенностях страны изучаемого языка, преодоление барьеров в общении и коммуникативном поведении с представителем другой лингвокультуры [7, с. 169].

С точки зрения развития коммуникативных навыков С. В. Чернышов и А. В. Кузнецова утверждают, что лингвострановедческая компетенция «рассматривается сегодня прежде всего как способность выступать равноправным участником полилога культур, способность достойно представлять свою страну, свой язык в социальном взаимодействии с субъектами других лингвокультурных сообществ» [8, с. 42]. Это означает, что на продвинутом этапе обучения должно произойти формирование ученика как полноценного субъекта межкультурной коммуникации.

Таким образом, лингвострановедческая компетенция – это знания об особенностях страны

изучаемого языка с точки зрения различных реалий. Сформированные знания и умения в рамках данной компетенции проявляются в осознанном подходе к языковой составляющей, в способности видеть за лингвистическими единицами речи цельную картину культуры и быта народа. Впоследствии развиваются особые навыки коммуникации на межкультурном уровне, которые способствуют становлению вторичной языковой личности.

Итак, перейдем непосредственно к вопросу о том, как сформировать лингвострановедческую компетенцию. В методике выделяются определенные принципы в преподавании лингвострановедческого материала. Н. И. Ефремова выделяет пять методологических принципов формирования лингвострановедческой компетенции [9, с. 81]. Первый принцип утверждает, что общественная природа языка должна являться способом приобщения учащегося к новой действительности. Изучая иностранный язык, люди должны в какой-то степени почувствовать себя причастными к жизни другого народа. Под вторым принципом понимается процесс усвоения культуры, ценностей другой страны через преподавание языка. Следующий принцип направлен на формирование положительного отношения учащегося к народу страны изучаемого языка. В четвертом принципе раскрывается требование к цельности процесса преподавания иностранного языка, что выражается в специальном подборе дидактического материала. Последний принцип состоит в обязательности включения в преподавание иностранного языка филологического аспекта. Он включает в себя ознакомление с фольклором, литературой, особенностями речи другого языка.

Также данную проблему рассматривает Л. В. Великолуг [10, с. 180]. Исследователем подчеркивается принцип лингвокультурной толерантности. На самом деле это очень значимая составляющая, так как важно не только рассказать об особенностях народа, но и воспитать уважительное отношение к нему. Особенно следует избегать стереотипных суждений, мифов. Нужно донести до учащихся мысль о том, что каждая культура уникальна и ценна. Следующим интересным в плане изучения является принцип вариативности, который подразумевает рассмотрение различных аспектов культуры, например гендерного, религиозного. Также автор выделяет принцип этнографичности, предполагающий воспитание в учениках исследователя, аналитика в сфере истории страны изучаемого языка. Это важно с точки зрения того, что человек в процессе изучения языка должен научиться делать собственные выводы, давать адекватную оценку, а не основываться на суждениях, построенных на стереотипах. Далее важным с методической точки зрения является

принцип расширенного содержания и разнообразия тем. Следование данному положению поможет в развитии положительной мотивации у учеников. Например, можно включить в изучение такие темы, как различные аспекты повседневной жизни, достопримечательности, известные личности. Еще одним значимым с точки зрения преподавания является принцип проблемности, согласно которому ученикам должны предлагаться задания на анализ различного рода информации, так как это помогает развить не только аналитическое мышление, но и коммуникативные навыки. Последний важный принцип, который бы нам хотелось выделить, – принцип культурной рефлексии. Ученик в ходе изучения языка должен осознать себя частью многокультурного мира, проводить параллели между особенностями своей страны и другой.

По нашему мнению, основными из вышеперечисленных принципов преподавания лингвострановедческого материала являются знакомство и формирование полного понимания учеником современной действительности, особенностей развития культуры страны изучаемого языка, привитие уважительного, толерантного отношения к национальным особенностям посредством включения языковых компонентов речи и разнообразных тем, отражающих специфику страны.

Кроме того, существуют различные подходы к преподаванию лингвострановедения. По мнению Е. Я. Григорьевой и Е. И. Черкашиной, выделяются два подхода: лингвистический и методический. Лингвистический подход предполагает анализ единиц языка, то есть безэквивалентной лексики, фоновых знаний, невербальных средств общения. При методическом подходе знания извлекаются из специальных текстов. Овладение новыми знаниями происходит при анализе и прочтении текста [11, с. 137].

В данном исследовании мы рассматриваем именно художественный текст как ведущее средство формирования лингвострановедческой компетенции. При этом важно преобразовать материал так, чтобы упор делался на развитие устной речи. Сначала предлагается текст для его прочтения и перевода. Далее можно поработать над более детальным анализом текста, освоением новой лексики. Преподаватель может подготовить вопросы к тексту, на которые учащиеся должны ответить, используя необходимый лексический запас. Также существуют приемы: «закончить предложение», «согласиться или опровергнуть утверждение», «вставить пропущенные слова». После этого необходимо закрепить изученную лексику. В этих целях рекомендуется привлечь учеников к составлению диалогов. После отработки в парах ученики

демонстрируют учителю результат проделанной работы.

После осмысления и анализа текста следует этап монологической речи. Ученик не должен просто бездумно заучивать текст, а именно стараться пересказать своими словами, при этом понимая логику рассказа и используя новую лексику. Также есть ряд упражнений на развитие данного навыка: описание фотографии, составление собственного рассказа по образцу прочитанного. Отдельно можно поработать с аутентичными текстами. Особый интерес вызывают материалы, связанные с повседневной жизнью англичан: вывески, объявления, реклама, карты, отрывки из художественных произведений.

В ходе исследования был проанализирован УМК «Звездный английский» (Starlight) для 10–11-х классов [12–14] на предмет наличия лингвострановедческого материала и используемых методов для подачи информации данного типа. По результатам анализа можно выделить следующие достоинства. Во-первых, есть отдельный раздел, направленный на изучение культуры англоязычных стран с точки зрения повседневной жизни, искусства и литературы (Across Cultures). Во-вторых, в учебнике и в рабочей тетради представлено много интересных и познавательных текстов о повседневной жизни, традициях, культуре англоговорящих стран. В-третьих, упражнения с лингвострановедческим содержанием также направлены на формирование фонетических, лексических, грамматических, аудиальных навыков. В-четвертых, учебник соответствует требованиям ФГОС; темы актуальны, построены с учетом возрастных особенностей.

Также нами были выявлены некоторые недостатки. Во-первых, упражнения к текстам типовые и однообразные, мало творческих, интерактивных заданий. Во-вторых, при анализе текстов не вводится культурный или исторический контекст времени.

Для устранения данных недостатков мы предлагаем использовать разработанные нами фрагменты по произведению Л. Кэрролла «Алиса в Стране чудес» [15]. В основе данных фрагментов лежит главным образом филологический подход к преподнесению лингвострановедческого материала, при котором ученики самостоятельно извлекают информацию о различных реалиях с помощью анализа источников, лингвистических единиц. Главным является принцип усвоения культуры и ценностей страны изучаемого языка. Посредством различных методов работы с художественным произведением ученики погружаются в другие реалии, учатся видеть за текстом историческую и культурную подоплеку. Также в разработку заложен принцип этнографичности, в рамках которого ученики

должны будут проводить самостоятельные мини-исследования для описания особенностей бытовой жизни англичан Викторианской эпохи. Кроме того, был учтен принцип вариативности, потому что жизнь англичан через произведение раскрывается с бытового, культурного, исторического аспектов. Также при разработке занятий мы избегали использования различных стереотипов и мифов, старались показать особенности реалий Великобритании XIX в. с разных сторон, преследуя при этом цель формирования уважительного отношения к культурному наследию страны изучаемого языка. Задания могут выполняться учащимися рассредоточенно на учебных занятиях в течение учебного года или концентрированно в рамках внеурочной деятельности, например в форме игры по станциям, чтобы замотивировать учеников не только ознакомиться с данным произведением, но и изучить культуру Великобритании XIX в.

Вступительное слово: Today we will travel to two worlds at once – to the world of wonderland and Victorian England. How is it possible? What do you remember from this fairy tale? Probably, when you read «Alice’s adventure in Wonderland», you think that the whole thing is absurd. But in fact, these things are the reflection of the Victorian England culture. Today we will look through the oddities of ordinary things. I suggest visiting each of the corners of Wonderland.

Отрывок 1 «Down the Rabbit-hole»

Ученикам дается **отрывок из книги** для прочтения. Нужно выделить необычные, странные вещи.

«There was nothing so very remarkable in that; nor did Alice think it so very much out of the way to hear the Rabbit say to itself, “Oh, dear! Oh, dear! I shall be too late!” but when the Rabbit actually took a watch out of its waistcoat-pocket, and looked at it, and then hurried on, Alice started to her feet, for it flashed across her mind that she had never before seen a rabbit with either a waistcoat-pocket or a watch to take out of it» [15].

Педагог обращает внимание учеников на то, что у кролика есть часы, по которым он сверяет время. После этого дается следующая **историческая справка**: The white rabbit is late for a certain reason. In the late 19th century every English city lived by its own clock. Only in 1880, Parliament adopted a law to which the English began to live according to a single time. Then, as you all know, Alice ran after the rabbit and fell into the pit. Alice was falling for a long time, during which she managed to speculate on many issues. Let’s also answer Alice’s questions.

1) «Down, down, down. Would the fall never come to an end? “I wonder how many miles I’ve fallen by this time?” she said aloud. “I must be getting somewhere

near **the centre of the earth**. Let me see: that would be four thousand miles down, I think"» [15].

Вопрос: What is in the center of the earth? Is it possible to get there?

Комментарий учителя с исторической справкой: At the time Alice lived, it was not proved yet that there is a red-hot core in the center of the Earth. It was assumed that huge cavities were hidden inside, and people could fall into them through the mouth of a volcano.

2) «I wonder if I shall fall right through the earth! How funny it'll seem to come out among the people that walk with their heads downwards! The Antipathies, I think!» [15].

Вопрос: What are Antipathies?

Комментарий учителя с исторической справкой: If Alice had flown through the Earth, she would have gone to the Antipodes Islands. It is a small archipelago to the southeast of New Zealand.

3) When Alice fell into a half-asleep state, she was thinking: 'Do cats eat bats? 'Do bats eat cats?' [15].

Комментарий учителя с исторической справкой: In fact, this is not a strange question of a little girl. It is a game that Lewis Carroll liked playing with girls. Participants chose two words of the same length and took turns selecting a word chain, each time changing only one letter. The winner was the one who would perform the transformation in the shortest way. Let's play this game.

Отрывок 2 «The Rabbit Sends in a Little Bill»

Ученики читают отрывок: «Very soon the Rabbit noticed Alice, as she went hunting about, and called out to her in an angry tone, "Why, Mary Ann, what are you doing out here? Run home this moment, and fetch me a pair of gloves and a fan! Quick, now!"... "He took me for his housemaid" she said to herself as she ran. "How surprised he 'll be when he finds out who I am! But I'd better take him his fan and gloves – that is, if I can find them"» [15].

Комментарий учителя с исторической справкой: As you noticed, the White Rabbit confused Alice with the maid and named her Mary Ann. Mary Ann is a typical name for a Victorian English maid. Each house had special books explaining how to run a household. It is written to whom how many servants to have.

Задание: Fill in the typical housemaid's daily routine using the ideas in the box:

Put clean towels etc. Out, answered calls from mistress. Cleaned the bedroom, made beds, emptied slops and refilled the coal buckets. Swept staircases. Tidied bedrooms whilst guests were at dinner. Re-lit bedroom fires. Cleaned glass and china in the drawing and dining room. Made up bedroom fires for the night.

A typical housemaid's day from a Victorian diary

Average yearly wage 12–25 pounds

6.00 a.m. Woke up, swept state rooms, cleaned fireplaces, took hot water upstairs.

8.00 a.m. Breakfast in Servants' Hall.

8.30 a.m.

1.00 p.m. Took hot water upstairs for family to wash before lunch.

1.30 p.m. Servant's lunch.

2.00 p.m. Returned to bedrooms to empty water. Dusted and tidied.

4.00 p.m.

5.00 p.m.

7.00 p.m. Took up more hot water. Lit lamps.

8.00 p.m.

10.00 p.m.

11.00 p.m. Answered requests from guests for drinks of water

11.30 p.m. Retired at last

Отрывок 3 «A Mad Tea-Party»

Вступительное слово учителя: The road in the next direction was suggested to Alice by a Cheshire cat, whom she met at the Duchess's house.

Отрывок для прочтения: «"In that direction," the Cat said, waving its right paw round, "lives a Hatter: and in that direction," waving the other paw, "lives a March Hare. Visit either you like: they 're both mad." "But I don't want to go among mad people," Alice remarked. "Oh, you can 't help that," said the Cat: "we're all mad here. I'm mad. You're mad"» [15].

Комментарий учителя со справкой: In England they say: «Mad as a hatter». Many Victorian hatters were really out of their minds. Mercury was used in the processing of felt from which hats were made from. This dangerous substance caused poisoning, so almost all workers suffered from seizures, hallucinations and mental disorders.

Задание: Probably you all know the riddle that the hatter asked Alice: «Why is a raven like a writing-desk?». I suggest you also puzzle over the riddles of the Victorian era.

1) Riddle me, riddle me, what is that Over the head and under the hat? (Hair)

2) A flock of white sheep On a red hill; Here they go, there they go, Now they stand still! (The teeth and gums)

3) I've seen you where you never was, And where you never will be; And yet you in that very same place May still be seen by me. (The reflection of a face in a looking-glass)

4) Black within, and red without, Four corners round about. (A chimney)

Всего в ходе исследования было разработано 10 фрагментов занятий, построенных на чтении отрывков из книги и выполнении различных зада-

ний. Читая отрывки один за другим, ученики углубляются не только в содержание сказки, но и в историческую подоплеку данного произведения. Акцент сделан на раскрытие бытовой жизни англичанина XIX в., о которой старшеклассники не прочитают в учебниках истории. Однако информация не предоставляется в готовом виде, ученикам нужно самим найти ответы на проблемные вопросы. Историческая справка дается учителем только в конце каждого из этапов. В целом работа с художественным текстом, на наш взгляд, сможет разнообразить учебный процесс, замотивировать учеников на дальнейшее самостоятельное изучение истории Великобритании, расширение кругозора.

Таким образом, научная новизна исследования заключается в уточнении структуры и содержания понятия «лингвострановедческая компетенция», особенностей ее формирования у учащихся старших классов, обосновании необходимости введения культурного и исторического контекста времени при работе с иноязычным художественным тек-

стом. Практическая значимость заключается в разработанном комплексе методических материалов на основе работы с произведением Л. Кэрролла «Алиса в Стране чудес», которые могут быть использованы другими педагогами.

Заключение

Исходя из всего сказанного выше, можно заключить, что формирование лингвострановедческой компетенции является обязательным аспектом современного образования в области иностранного языка. Процесс изучения становится более осознанным, ученик становится полноценным субъектом межкультурной коммуникации. Современной методикой разработаны различные принципы, подходы в обучении лингвострановедческому материалу. Необходимо включать в процесс обучения больше интерактивных методов, направленных на развитие коммуникативных навыков, для того чтобы повышать не только эффективность, но и мотивацию.

Список источников

1. Тройникова Е. В. Субъект межкультурного взаимодействия: диалоговая трансформация образовательного конструкта // Язык и культура. 2022. № 59. С. 298–319. DOI: 10.17223/19996195/59/17
2. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М.: МГУ, 1973. 232 с.
3. Сухоловская Ж. М. Обучение лингвострановедению с использованием интернет-ресурсов (на примере английского языка) // Вестник Университета. 2014. № 10. С. 280–282.
4. Пыхина Н. В. Проблема педагогических условий формирования лингвострановедческой компетенции младших школьников // Вестник Вятского государственного гуманитарного университета. 2009. № 4–3. С. 137–140.
5. Елизарова Г. В. Культура и обучение иностранным языкам: учебное пособие. СПб.: КАРО, 2005. 351 с.
6. Скляр С. С. Лингвострановедческий материал как средство повышения мотивации к изучению иностранного языка // Психология и педагогика: методика и проблемы практического применения. 2009. № 6–2. С. 180–185.
7. Копосова О. Б., Малёв А. В. Реализация лингвострановедческого аспекта обучения иностранному языку в старшей школе в условиях межкультурной парадигмы // Проблемы современного педагогического образования. 2020. № 68–2. С. 167–171.
8. Кузнецова А. В., Чернышов С. В. Теоретическая модель иноязычной межкультурной компетенции старшеклассников // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2020. Т. 5. № 1. С. 41–45.
9. Ефремова Н. В. Роль лингвострановедения в преподавании немецкого языка // Теоретические и практические предпосылки подготовки полилингвальных специалистов в УВО: сб. науч. ст. по материалам VI Междунар. науч.-практ. онлайн-семинара (вебинара), Могилев, 3 апреля 2020 г. Могилев: МГУ имени А. А. Кулешова, 2020. С. 80–83.
10. Великолуг Л. В. Лингвокультурологические принципы обучения иностранным языкам // Лингвострановедение: методы анализа, технологии обучения. Ч. 1: Языки в аспекте лингвострановедения. М.: МГИМО (У), 2019. С. 180–182.
11. Григорьева Е. Я., Черкашина Е. И. Реализация лингвокультурологического подхода к преподаванию романских языков в системе подготовки магистратуры // Рема. Rhema. 2019. № 3. С. 133–147. DOI: 10.31862/2500-2953-2019-3-133-147
12. Английский язык. 10-й класс: учебник для общеобразовательных организаций: углубленный уровень / К. М. Баранова, Д. Дули, В. В. Копылова и др. М.: Express Publishing: Просвещение, 2019. 200 с.
13. Английский язык. 10 класс: рабочая тетрадь / К. М. Баранова, Д. Дули, В. В. Копылова и др. М.: Express Publishing: Просвещение, 2016. 112 с.
14. Английский язык. 11 класс: учебник для общеобразовательных организаций: углубленный уровень / К. М. Баранова, Д. Дули, В. В. Копылова и др. М.: Express Publishing: Просвещение, 2019. 215 с.
15. Carrol L. Alice's adventures in Wonderland. URL: <https://www.gutenberg.org/files/11/11-h/11-h.htm> (дата обращения: 15.11.2022).

References

1. Troynikova E. V. Sub'ekt mezhkul'turnogo vzaimodeystviya: dialogovaya transformatsiya obrazovatel'nogo konstrukt [The subject of intercultural interaction as an educational construct: vectors of dialogue transformation]. *Yazyk i kul'tura – Language and Culture*, 2022, no. 59, pp. 298–319 (in Russian). DOI: 10.17223/19996195/59/17

2. Vereshchagin E. M., Kostomarov V. G. *Yazyk i kul'tura: lingvostranovedeniye v prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo* [Language and culture: Linguistic and cultural studies in teaching Russian as a foreign language]. Moscow, Moscow State university Publ., 1973. 232 p. (in Russian).
3. Sukholovskaya Zh. M. Obucheniye lingvostranovedeniya s ispol'zovaniyem internet-resursov (na primere angliyskogo yazyka) [Internet resources in teaching language and culture studies]. *Vestnik Universiteta*, 2014, no. 10, pp. 280–282 (in Russian).
4. Pykhina N. V. Problema pedagogicheskikh usloviy formirovaniya lingvostranovedcheskoy kompetentsii mladshikh shkol'nikov [The problem of the pedagogical conditions of the linguistic country studies competence formation of primary schoolchildren]. *Vestnik Vyatskogo gosudarstvennogo gumanitarnogo universiteta – VSHU Bulletin*, 2009, no. 4-3, pp. 137–140 (in Russian).
5. Elizarova G. V. *Kul'tura i obucheniye inostrannym yazykam: uchebnoye posobiye* [Culture and teaching foreign languages: textbook]. Saint Petersburg, KARO Publ., 2005. 351 p. (in Russian).
6. Sklyar S. S. Lingvostranovedcheskiy material kak sredstvo povysheniya motivatsii k izucheniyu inostrannogo yazyka [Linguistic and culture-study material as a means of improving foreign language learning motivation]. *Psikhologiya i pedagogika: metodika i problemy prakticheskogo primeneniya – Psychology and pedagogics: methodology and problems of practice implementation*, 2009, no. 6-2, pp. 180–185 (in Russian).
7. Kuposova O. B., Malyov A. V. Realizatsiya lingvostranovedcheskogo aspekta obucheniya inostrannomu yazyku v starshey shkole v usloviyakh mezhekul'turnoy paradigmy [The implementation of linguistic and culture study aspect of teaching foreign languages in high school in conditions of the intercultural paradigm]. *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya – Problems of modern pedagogical education*, 2020, no. 68-2, pp. 167–171 (in Russian).
8. Kuznetsova A. V., Chernyshov S. V. Teoreticheskaya model' inoyazychnoy mezhekul'turnoy kompetentsii starsheklassnikov [Theoretical model of senior pupils' intercultural foreign language competence]. *Pedagogika. Voprosy teorii i praktiki – Pedagogy. Theory and Practice*, 2020, vol. 5, no. 1, pp. 41–45 (in Russian).
9. Efremova N. V. Rol' lingvostranovedeniya v prepodavanii nemetskogo yazyka [The role of linguistic and culture study in teaching German]. In: *Teoreticheskiye i prakticheskiye predposylki podgotovki polilingval'nykh spetsialistov v UVO: sbornik nauchnykh statey po materialam VI Mezhdunarodnogo nauchno-prakticheskogo onlayn-seminara (vebinara)* [Theoretical and practical premises of teaching polylingual specialists at universities: a collection of scientific articles by the materials of VI International scientific-practical online seminar (webinar)]. Mogilev, MSU named after A. A. Kuleshova Publ., 2020. Pp. 80–83 (in Russian).
10. Velikolug L. V. Lingvokul'turologicheskiye printsipy obucheniya inostrannym yazykam [Linguistic and culture study principles of teaching foreign languages]. In: *Lingvostranovedeniye: metody analiza, tekhnologii obucheniya. Ch.1. Yazyki v aspekte lingvostranovedeniya* [Linguistic and culture study: methods of analysis, technologies of teaching. Chapter 1. Languages in the aspect of linguistic and culture study]. Moscow, MGIMO Publ., 2019. Pp. 180–182 (in Russian).
11. Grigor'eva E. Ya., Cherkashina E. I. Realizatsiya lingvokul'turologicheskogo podkhoda k prepodavaniiu romanskikh yazykov v sisteme podgotovki magistratury [Implementation of the linguistic and cultural approach to teaching Romanic languages in the system of master degree preparation]. *Rema – Rhema*, 2019, no. 3, pp. 133–147 (in Russian). DOI: 10.31862/2500-2953-2019-3-133-147
12. Baranova K. M., Duli D., Kopylova V. V. et al. *Angliyskiy yazyk. 11 klass: uchebnik dlya obshcheobrazovatel'nykh organizatsiy: uglublennyy uroven'* [The English language. Grade 10: coursebook for schools]. Moscow, Express Publishing, Prosveshcheniye Publ., 2019. 200 p.
13. Baranova K. M., Duli D., Kopylova V. V. et al. *Angliyskiy yazyk. 10 klass: rabochaya tetrad'* [The English language. Grade 10: workbook]. Moscow, Express Publishing, Prosveshcheniye Publ., 2016. 112 p.
14. Baranova K. M., Duli D., Kopylova V. V. et al. *Angliyskiy yazyk. 11 klass: uchebnik dlya obshcheobrazovatel'nykh organizatsiy* [The English language. Grade 11: coursebook for schools]. Moscow, Express Publishing, Prosveshcheniye Publ., 2019. 215 p.
15. Carrol L. *Alice's adventures in Wonderland*. URL: <https://www.gutenberg.org/files/11/11-h/11-h.htm> (accessed 15 November 2022).

Информация об авторах

Воеводская Е. А., кандидат педагогических наук, доцент, зав. кафедрой, Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского (ул. Республиканская, 108, Ярославль, Россия, 150000).

Куликова М. А., студент, Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского (ул. Республиканская, 108, Ярославль, Россия, 150000).

Information about the authors

Voevodskaya Ye. A., Candidate of Pedagogical Science, Associate Professor, Head of the Foreign Languages Department, Yaroslavl State Pedagogical University named after K. D. Ushinsky (ul. Respublikanskaya, 108/1, Yaroslavl, Russian Federation, 150000).

Kulikova M. A., undergraduate student, Yaroslavl State Pedagogical University named after K. D. Ushinsky (ul. Respublikanskaya, 108/1, Yaroslavl, Russian Federation, 150000).

Статья поступила в редакцию 25.01.2023; принята к публикации 01.08.2023

The article was submitted 25.01.2023; accepted for publication 01.08.2023